

1 Conferma e accettazione

- 1.1** Il Venditore dovrà confermare la ricezione dell'ordine di acquisto di Pall (l'**Ordine**) senza obiezioni.
- 1.2** L'accettazione dell'Ordine (che si riferisca alla spedizione dei prodotti o all'esecuzione dei servizi come indicato nell'Ordine (collettivamente tali prodotti e servizi saranno indicati come "**Prodotti**") costituisce l'accettazione da parte del Venditore dei presenti termini e condizioni di acquisto ("**Termini**") e con essa deve considerarsi concluso un contratto tra le parti. Si conviene che i presenti Termini regolano i rapporti tra le parti in relazione ai Prodotti, con esclusione di qualsiasi altro termine, anche se contenuto in qualsiasi documento che preveda la prevalenza dei termini del Venditore. Nessun comportamento da parte di Pall sarà considerato come un'accettazione di altri termini o condizioni. Pall si oppone espressamente ed esclude qualsiasi termine aggiuntivo o diverso contenuto in qualsiasi preventivo, conferma d'ordine o altro documento del Venditore.

2 Consegna, identificazione dei prodotti e proprietà

- 2.1** I Prodotti non saranno spediti o eseguiti prima che Pall abbia ricevuto l'accettazione dell'Ordine di Pall da parte del Venditore.
- 2.2** I Prodotti dovranno essere consegnati (e tutto il lavoro ad essi associato completato) ed eseguiti entro la/e data/e specificata/e nell'Ordine o come altrimenti concordato da Pall in un documento scritto firmato da Pall (la "**Data di Consegna**"). I Prodotti consegnati prima della Data di Consegna o in eccesso rispetto alla quantità specificata nell'Ordine possono essere rifiutati e restituiti a spese del Venditore.
- 2.3** I termini per l'adempimento delle obbligazioni del Venditore ai sensi dell'Ordine sono essenziali e il Venditore dovrà fare il massimo sforzo per rispettare la Data di Consegna. Il Venditore si impegna a comunicare immediatamente a Pall eventuali ritardi nella sua capacità di rispettare la Data di Consegna. Se la Data di Consegna viene messa a rischio o ritardata per qualsiasi motivo, il Venditore dovrà, a sue esclusive spese, consegnare i Prodotti con il metodo di spedizione più rapido disponibile.
- 2.4** Se: (a) il Venditore manca di iniziare il lavoro sui Prodotti; (b) a Pall non appare che il Venditore stia procedendo diligentemente con l'esecuzione; e/o (c) a Pall appare che il Venditore non sia in grado di completare la consegna entro la Data di Consegna, Pall può annullare l'Ordine o qualsiasi sua parte in qualsiasi momento. Le interruzioni, ferie o chiusure abituali o programmate del Venditore non avranno alcun impatto sulla Data di Consegna.
- 2.5** Fatto salvo ogni altro diritto o rimedio, se i Prodotti: (a) non vengono consegnati alla/e Data/e di Consegna richiesta/e; o (b) vengono consegnati senza certificazioni, identificazioni o documentazione pienamente conformi ai requisiti dell'Ordine, tra cui: (i) una scheda di sicurezza aggiornata (o equivalente), che deve essere nel formato e nella lingua richiesti dal destinatario; (ii) certificati di analisi, test e certificati di origine, o altrimenti richiesti dalla Legge applicabile (come di seguito definita); e (iii) tutta l'ulteriore documentazione o informazione ragionevolmente necessaria per assistere Pall nell'utilizzo, nella movimentazione, nella conservazione e nella distribuzione dei Prodotti in conformità a tutte le Leggi applicabili, Pall avrà il diritto di rifiutare i Prodotti e avrà altresì il diritto di recuperare dal Venditore, a titolo di risarcimento danni e non di penale (direttamente o mediante deduzione da qualsiasi somma dovuta o che diventerà dovuta al Venditore) una somma pari allo 0,25% del prezzo di acquisto indicato nell'Ordine ("**Prezzo**") per ogni giorno di ritardo fino alla concorrenza del Prezzo (o altro importo eventualmente specificato nell'Ordine).
- 2.6** La consegna non sarà ritenuta completa fino a quando tutti i Prodotti e tutti gli altri prodotti correlati (compresi manuali e altra documentazione) non saranno stati ricevuti e accettati da Pall, indipendentemente da qualsiasi pagamento o accordo precedente da parte di Pall per il pagamento delle spese di trasporto. Pall avrà il diritto di rifiutare qualsiasi Prodotto non conforme e il Venditore si assumerà la proprietà e il rischio di perdita di tutti i Prodotti non conformi e rimborserà prontamente a Pall tutti i costi sostenuti da Pall a causa di tale non accettazione dei Prodotti rifiutati. Pall si riserva il diritto di valutare e addebitare al Venditore una ragionevole commissione di mercato su tutti i Prodotti consegnati che non soddisfino le specifiche e i requisiti di qualità concordati. Questa commissione rappresenta i costi amministrativi sostenuti da Pall per

la generazione della documentazione relativa agli scarti di materiale non conforme (NCMR) e non include eventuali costi aggiuntivi di lavorazione, rilavorazione o scarto che possano essere accertati. Il pagamento dei Prodotti consegnati o l'ispezione da parte di Pall non costituirà accettazione dei Prodotti e non solleva il Venditore dalle sue garanzie o da altri obblighi previsti dal presente documento.

- 2.7** Tutte le attrezzature, i raccordi, gli accessori e i documenti (menzionati o no nell'Ordine) necessari per l'efficiente funzionamento dei Prodotti saranno considerati inclusi nel Prezzo e dovranno essere completati e consegnati a Pall.
- 2.8** Ciascuna confezione o involucro dovrà essere chiaramente contrassegnata con il nome e il numero d'ordine del Venditore, il numero dell'Ordine e il numero di riferimento (se esistente), l'indirizzo di consegna, l'indirizzo del Venditore, la lista di carico del contenuto (o dei contenuti) della confezione e qualsiasi altro dettaglio richiesto da Pall o da qualsiasi legge, norma, regolamento, statuto, standard industriali, buone pratiche ingegneristiche, requisiti ambientali, sanitari e di sicurezza, nonché norme e regolamenti in materia di privacy e protezione dei dati applicabili all'Ordine, ai Prodotti, a Pall o al Venditore ("**Legge/i applicabile/i**").
- 2.9** Il Venditore è responsabile dell'imballaggio, del carico e del fissaggio adeguati a evitare danni durante il trasporto. Senza l'approvazione scritta di Pall, non saranno addebitati costi per l'imballaggio, lo stivaggio, il carico o l'immagazzinamento. Il rischio di perdita o danneggiamento durante il trasporto rimane sempre a carico del Venditore.
- 2.10** Tutti i Prodotti saranno adeguatamente imballati per soddisfare o superare i criteri stabiliti dalla Legge applicabile e per sopportare i periodi di stoccaggio. Se i Prodotti o parti di essi sono danneggiati a causa di un imballaggio difettoso o inadeguato, i Prodotti danneggiati o parte di essi saranno riparati o sostituiti a spese del Venditore, indipendentemente dal fatto che la consegna sia stata accettata o meno.
- 2.11** Se Pall lo richiede, il Venditore accetterà di conservare a proprie spese i Prodotti o qualsiasi parte di essi presso la struttura del Venditore dopo la Data di Consegna. Il Venditore fornirà gratuitamente l'immagazzinamento, la manutenzione, la conservazione, la sicurezza e la copertura assicurativa completa per un periodo massimo di 90 giorni dalla Data di Consegna contrattuale senza costi aggiuntivi per Pall.
- 2.12** Se la necessità di immagazzinamento prima della spedizione si protrae oltre i 90 giorni di cui all'art. 2.11, ed è dovuta a motivi non imputabili al Venditore, quest'ultimo sarà rimborsato dei ragionevoli costi di stoccaggio da concordare tra le parti. Il Venditore sarà tenuto ad avvisare Pall almeno 30 giorni prima della fine del periodo di giacenza gratuita, fornendo tutti i dettagli di tutti i costi di giacenza aggiuntivi proposti. Pall potrà, a sua esclusiva discrezione, accettare i costi aggiuntivi proposti o prendere altri accordi.
- 2.13** Se non specificato nell'Ordine, i termini di consegna saranno DDP (Incoterms 2020) con tutti i rischi e le spese di spedizione a carico del Venditore. Quando i termini di consegna sono concordati come FCA (Incoterms 2020) punto di spedizione designato, tutte le consegne saranno effettuate da vettori comuni designati da Pall. La proprietà e il rischio di perdita passeranno a Pall presso il sito di spedizione concordato indicato da Pall e Pall avrà l'obbligo di assicurarsi una volta che la proprietà e il rischio sono passati; fermo restando che il Venditore è responsabile della corretta documentazione richiesta per il trasporto, dell'adeguato imballaggio, carico, trasbordo e fissaggio (se applicabile) e di tutti i costi ad essi associati. Se il Venditore spedisce FCA utilizzando un vettore non designato da Pall, il Venditore sarà responsabile delle spese di trasporto. Non saranno pagate spese di trasporto aggiunte alle fatture se non espressamente elencate nell'Ordine o altrimenti concordate per iscritto da Pall.
- 2.14** Salvo diverso e specifico accordo scritto di Pall, il Venditore non dovrà assumere impegni materiali o accordi di produzione in eccesso rispetto al quantitativo o in anticipo rispetto al tempo necessario per soddisfare l'Ordine. Il Venditore sarà l'unico responsabile della gestione del magazzino del Venditore in relazione ai Prodotti acquistati e venduti ai sensi del presente documento.

3 Ispezione

- 3.1** Tutti i Prodotti sono soggetti all'ispezione da parte di Pall o del soggetto da essa designato, anche da parte degli enti governativi competenti, in qualsiasi momento ragionevole durante la produzione o entro un ragionevole periodo di tempo dopo la consegna. Tale ispezione non solleva il Venditore dalla responsabilità per i Prodotti né potrà essere interpretata in alcun modo come preclusiva del diritto di Pall di rifiutare o revocare l'accettazione dei Prodotti. I Prodotti rifiutati da Pall saranno tenuti a disposizione del Venditore e, se non ritirati entro dieci giorni

dall'avviso, potranno essere rispediti al Venditore a spese di quest'ultimo. La mancata esecuzione di un'ispezione da parte di Pall non potrà essere considerata come accettazione di alcun Prodotto.

- 3.2** Se Pall, a sua esclusiva discrezione, ritiene che vi sia un rischio significativo che il Venditore non riesca a soddisfare i requisiti di prestazione o di consegna previsti dall'Ordine, Pall può richiedere al Venditore di operare nell'ambito di un Programma di miglioramento dei fornitori (Supplier Improvement Program, "SIP"). Il SIP può includere requisiti specifici di rendicontazione e di prestazione, ragionevolmente adattati a garantire l'adeguata prestazione del Venditore ai sensi di determinate disposizioni dell'Ordine. Qualsiasi inadempienza da parte del Venditore nel soddisfare i termini del SIP costituisce un inadempimento sostanziale dell'Ordine.

4 Prezzi e pagamento

- 4.1** Il Venditore riconosce che il Prezzo è sufficiente a coprire la fornitura dei Prodotti. Il prezzo è comprensivo di tasse (se non diversamente concordato) e di tutti i costi di imballaggio, consegna e altro, salvo quanto specificamente descritto nell'Ordine. Il Prezzo resterà fisso fino alla consegna e all'accettazione di tutti i Prodotti e della documentazione richiesta e al completamento di tutte le attività connesse ai sensi dei presenti Termini, nonostante Pall possa prorogare la Data di Consegna o sospendere temporaneamente l'adempimento delle obbligazioni previste dall'Ordine.
- 4.2** Se non diversamente indicato nell'Ordine, Pall pagherà il Prezzo entro 90 giorni dalla data più recente tra: (a) la data di ricevimento da parte di Pall di una fattura non contestata; e (b) la data di ricevimento da parte di Pall dei Prodotti o del completamento soddisfacente dei Prodotti oggetto dell'Ordine.
- 4.3** Il pagamento dei Prodotti non costituisce accettazione degli stessi.
- 4.4** Nessuna fattura sarà accettata per il pagamento e Pall non avrà alcun obbligo di effettuare il pagamento, a meno che non faccia riferimento al numero d'Ordine di Pall, non sia correttamente intestata e non fornisca sufficienti dettagli in merito a tutti i Prodotti fatturati.
- 4.5** Nel caso in cui il pagamento venga effettuato prima della consegna di alcuni o di tutti i Prodotti, il Venditore concede a Pall e Pall avrà un interesse di garanzia sui Prodotti, sui componenti e/o sulle materie prime utilizzate, acquistate o destinate alla produzione dei Prodotti o acquistate utilizzando qualsiasi somma di denaro pagata da Pall (o dalle sue affiliate o agenti) al Venditore (o per conto del Venditore), tale interesse di garanzia si applicherà ai Prodotti, ai componenti e alle materie prime immediatamente dopo il ricevimento di tale pagamento da parte del Venditore. Il Venditore si impegna altresì ad eseguire e depositare (o, a discrezione di Pall, a consentire a Pall o ai suoi agenti di depositare), o ad intraprendere ogni altra ragionevole azione che Pall ritenga necessaria, al fine di costituire e/o comprovare tale interesse di garanzia a spese del Venditore.
- 4.6** Il Venditore si riserva il diritto di addebitare interessi su qualsiasi importo scaduto al tasso dell'1% annuo rispetto al tasso di riferimento fissato di volta in volta dalla Banca Centrale Europea (BCE), dalla data di scadenza alla data di pagamento, senza bisogno di un avviso formale.

5 Dichiarazioni, garanzie e patti

- 5.1** Il Venditore riconosce che Pall fa in ogni momento affidamento sulle conoscenze e competenze del Venditore e sulle dichiarazioni e garanzie del Venditore qui riportate.
- 5.2** Il Venditore dichiara, garantisce e si impegna nei confronti di Pall a far sì che:
- 5.2.1** La quantità, la qualità e la descrizione dei Prodotti e di tutti i componenti, le materie prime e il lavoro correlato saranno quelli specificati nell'Ordine e/o in qualsiasi accordo, specifica o disegno applicabili forniti da Pall al Venditore o concordato per iscritto da Pall (collettivamente, le "Specifiche").
- 5.2.2** I Prodotti dovranno essere conformi e realizzati in conformità alle Leggi applicabili e il Venditore dovrà sempre rispettare tutte le Leggi applicabili e i requisiti governativi.
- 5.2.3** I Prodotti forniti devono essere nuovi e non usati, ricondizionati o rimessi a nuovo e devono essere privi di difetti (inclusi, a mero titolo esemplificativo, i difetti occulti) di progettazione, materiale e lavorazione, e devono essere di qualità soddisfacente e commerciabili, e adatti allo scopo previsto (lo "Scopo").
- 5.2.4** Il Venditore trasmetterà a Pall un valido titolo di proprietà (libero e privo di vincoli, restrizioni, riserve, interessi di garanzia, gravami, rivendicazioni e altri difetti del titolo) per tutti i Prodotti.

- 5.2.5** Qualsiasi software fornito dal Venditore sarà privo di, e il Venditore non fornirà a Pall qualsiasi virus informatico, trojan horse, worm, time bomb, blocco temporale, file nascosto, codice disabilitante o qualsiasi altro codice dannoso o illecito.
- 5.2.6** I Prodotti, il loro processo di fabbricazione e l'uso dei Prodotti per lo Scopo e per qualsiasi finalità a cui sono abitualmente destinati non violano alcun diritto di brevetto nazionale o estero o altri diritti di proprietà intellettuale di terzi.
- 5.2.7** Tutti i documenti e le informazioni presentati dal Venditore a sostegno di qualsiasi costo costituiranno una descrizione veritiera, accurata e completa dei Prodotti, delle attività e delle transazioni a cui si riferiscono.
- 5.2.8** Tutti i campioni forniti a Pall dal Venditore saranno privi di difetti di progettazione, materiale e lavorazione e nessun Prodotto consegnato ai sensi del presente documento sarà di qualità o standard inferiori rispetto ai corrispondenti campioni o alle precedenti forniture ricevute da Pall da parte del Venditore, in assenza della preventiva approvazione scritta di Pall.
- 5.2.9** Tutti i lavori e i Prodotti eseguiti in connessione o in relazione all'Ordine saranno eseguiti da personale adeguatamente qualificato e addestrato, con la dovuta cura e diligenza e con il più alto standard di qualità ragionevolmente atteso. Pall si riserva il diritto di richiedere la sostituzione del personale non conforme alle disposizioni di cui sopra a spese del Venditore. Se il personale chiave è identificato in un Ordine, il Venditore dichiara e garantisce che solo tale personale eseguirà i servizi e non vi sarà alcuna sostituzione di tale personale senza il consenso di Pall.
- 5.2.10** Il Venditore ha il diritto e l'autorità di accettare i presenti Termini e di adempiere a tutti gli obblighi e gli impegni applicabili ai sensi dell'Ordine e il Venditore non ha stipulato alcun accordo con altre parti che possa essere in qualsiasi modo in conflitto con i presenti Termini o con qualsiasi termine o condizione stabilito nell'Ordine.
- 5.2.11** Se la produzione di qualsiasi Prodotto previsto dall'Ordine deve essere interrotta o sospesa in qualsiasi momento entro un anno dalla consegna finale di qualsiasi Prodotto previsto dall'Ordine, il Venditore deve dare a Pall almeno 180 giorni di preavviso scritto dell'interruzione o della sospensione. Durante il periodo di preavviso, il Venditore deve accettare gli ordini di Pall per i Prodotti al prezzo e alle condizioni dell'Ordine.
- 5.2.12** Tutte le spese e le obbligazioni sostenute dal Venditore nei confronti di terzi saranno a carico del Venditore e Pall non sarà obbligata ad effettuare alcun pagamento a tali terzi.
- 5.2.13** Qualora il Venditore goda di garanzie in relazione a componenti compresi nei Prodotti, il beneficio di tali garanzie deve essere cedibile e viene qui ceduto a Pall. Pall può cedere le garanzie fornite dal Venditore ai clienti di Pall e il Venditore dovrà fare tutto quanto richiesto da Pall per consentire tale cessione.
- 5.2.14** Il Venditore si atterrà alle ragionevoli istruzioni di Pall in merito all'Ordine.
- 5.3** Le dichiarazioni e le garanzie contenute nei presenti Termini si aggiungono e non devono essere interpretate come una restrizione o una limitazione di qualsiasi dichiarazione, garanzia o rimedio, espliciti o impliciti, previsti dall'Ordine o da norme di legge o di equità. Qualsiasi tentativo da parte del Venditore di limitare, escludere o restringere tali dichiarazioni, garanzie o rimedi di Pall, in qualsiasi modo, sarà nullo, privo di validità e inefficace. L'ispezione, i test, l'accettazione o l'uso dei Prodotti da parte di Pall non incideranno sulle obbligazioni del Venditore ai sensi della presente garanzia e che sopravviveranno a tale ispezione, test, accettazione e uso.

6 Prodotti difettosi e rimedi

- 6.1** Se i Prodotti sono difettosi o non soddisfano i requisiti dell'Ordine e dei Termini (comprese le garanzie quivi stabilite) durante il Periodo di Garanzia (come definito di seguito), Pall si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di:
 - 6.1.1** richiedere al Venditore di porre rimedio, a rischio e spese del Venditore stesso, a qualsiasi difetto che possa sorgere nei Prodotti e in qualsiasi opera correlata;
 - 6.1.2** restituire i Prodotti per la riparazione o la sostituzione o richiedere servizi sostitutivi entro un periodo di tempo specificato da Pall a spese del Venditore;
 - 6.1.3** effettuare o far effettuare a terzi di propria scelta qualsiasi rettifica necessaria, addebitando poi il costo di tale lavoro sul conto del Venditore;
 - 6.1.4** trattenere i Prodotti non conformi con un equo adeguamento a riduzione del Prezzo per riflettere la diminuzione del valore di tali Prodotti non conformi; oppure
 - 6.1.5** richiedere al Venditore il rimborso dell'intero Prezzo entro 30 giorni dalla comunicazione di Pall e risolvere l'Ordine, o parte di esso.

6.2 Per “**Periodo di Garanzia**” si intende il periodo più lungo tra: (a) 24 mesi dalla data di ricevimento dei Prodotti da parte di Pall; o (b) 18 mesi dalla data in cui i Prodotti sono stati messi in servizio per gli usi specificati, sulla base del fatto che i Prodotti sono stati messi in servizio entro un periodo ragionevole dopo la consegna dei Prodotti, fermo restando, tuttavia, che nel caso in cui un difetto o una non conformità insorga entro tale periodo ma non si manifesti fino alla scadenza di tale periodo, il termine Periodo di Garanzia indica il periodo che inizia alla data in cui tale difetto o non conformità si manifesta e termina 12 mesi dopo. Il Periodo di Garanzia relativo a qualsiasi Prodotto riparato, sostituito o corretto riprenderà per un ulteriore periodo di 12 mesi dalla data di completamento della riparazione, sostituzione o correzione del difetto o del danno.

7 Diritti di Audit

7.1 Pall o un suo incaricato può, in qualsiasi momento e con ragionevole preavviso, effettuare ispezioni e/o audit presso le strutture del Venditore, con le modalità che Pall ritenga necessarie per accertare la conformità del Venditore alla Legge applicabile, all’Ordine e ai presenti Termini.

8 Garanzia di puntuale esecuzione

8.1 Se richiesto da Pall, il Venditore dovrà fornire una garanzia della società controllante, un’obbligazione o una garanzia bancaria in una forma ragionevolmente soddisfacente per Pall per l’esecuzione dell’Ordine. Se Pall ha ragionevoli motivi di ritenere che eventuali pagamenti anticipati da parte di Pall siano a rischio, Pall può richiedere un rimborso completo di qualsiasi importo pagato. Se il rimborso completo non viene ricevuto entro sette giorni dalla richiesta di Pall, quest’ultima potrà rivalersi sulla garanzia fornita per coprire i pagamenti di Pall.

9 Assicurazione

9.1 Il Venditore manterrà, a proprie spese e tramite una compagnia di assicurazione con A.M. Best rating pari o superiore ad A-, una copertura assicurativa del tipo e con i massimali tipicamente oggetto di acquisto da parte di aziende di dimensioni simili nel settore del Venditore; fermo restando, tuttavia, che come minimo il Venditore dovrà mantenere un’assicurazione di responsabilità generale commerciale (CGL) che includa la responsabilità da prodotti/operazioni completate e la responsabilità contrattuale con massimali minimi di 2.000.000 di dollari per lesioni personali/danni alla proprietà per ogni evento, nominando Pall come co-assicurata e rinunciando a qualsiasi diritto di surrogazione nei confronti di Pall. Il Venditore dovrà fornire a Pall un certificato di assicurazione che attesti tale copertura e fornirà prontamente copie delle clausole contrattuali e/o delle polizze su richiesta. I massimali e le polizze/coperture assicurative indicate nella presente clausola sono requisiti minimi e non definiscono o limitano in alcun modo le obbligazioni del Venditore in caso di sinistro.

10 Indennizzo

10.1 L’accettazione dell’Ordine costituisce un impegno contrattuale da parte del Venditore, nella misura massima consentita dalla legge, per indennizzare, difendere e tenere indenne Pall, i suoi successori e cessionari, le sue società controllate, collegate, i suoi subappaltatori, agenti e rappresentanti, e ciascuno dei rispettivi funzionari, amministratori, dipendenti, successori e cessionari di Pall (collettivamente, le “**Parti di Pall**”) da ogni e qualsiasi responsabilità, perdita, danno, morte, lesione (che riguardino qualsiasi persona o proprietà e qualsiasi azione, reclamo o richiesta), addebito, costo e spesa, comprese le ragionevoli spese legali, i costi di lavorazione interna, i costi di rilavorazione e di rifabbricazione, sostenuti da o subiti da Pall a causa di: (a) mancata conformità dei Prodotti, della documentazione o delle informazioni fornite ai sensi del presente documento o dell’Ordine ai presenti Termini o all’Ordine; (b) inadempimento da parte del Venditore di uno qualsiasi degli obblighi del Venditore ai sensi del presente documento o dell’Ordine; (c) mancata conformità del Venditore o dei Prodotti alla Legge applicabile o ad altri requisiti normativi; (d) negligenza o dolo del Venditore, dei suoi dipendenti, rappresentanti o agenti; (e) uso improprio dei Dati personali (come di seguito definiti); (f) trasporto, consegna, uso, trattamento, stoccaggio e/o distribuzione impropri dei Prodotti; o (g) uso o funzionamento di qualsiasi Attrezzatura di Pall o Proprietà Pubblica (entrambi i termini come di seguito definiti) mentre sono sotto la cura, la custodia e il controllo del Venditore. Tale indennizzo si aggiunge a qualsiasi altro rimedio previsto dalla legge, dal contratto o dalle norme di equità e sopravvive alla risoluzione dell’Ordine.

10.2 Il Venditore dovrà: (a) a spese del Venditore, manlevare e provvedere alla difesa in qualsiasi causa o procedimento intentati nei confronti di una qualsiasi delle Parti di Pall, basato

sull'affermazione che i Prodotti o qualsiasi componente fornito ai sensi del presente documento violino o si appropriino indebitamente di qualsiasi brevetto nazionale o estero (ad eccezione della violazione derivante dalla stretta aderenza alle Specifiche fornite al Venditore da Pall), marchio commerciale o altri diritti di proprietà intellettuale di terzi; e (b) astenersi dall'utilizzare informazioni commerciali segrete di terzi indebitamente sottratte. Il Venditore pagherà tutti i danni, le multe, le transazioni, i costi e le parcelle degli avvocati riconosciuti in tali cause o procedimenti e, a discrezione di Pall, dovrà: (a) ottenere, a spese del Venditore, tramite negoziazione, il diritto di Pall di continuare ad acquistare e/o utilizzare i Prodotti; (b) rielaborare i Prodotti in modo da renderli non lesivi pur conservandone la funzionalità originale; (c) sostituire i Prodotti con Prodotti funzionalmente equivalenti non lesivi; o (d) rimborsare a Pall gli importi pagati in virtù del presente documento. Pall avrà il diritto di controllare la difesa e la definizione in via transattiva di qualsiasi richiesta risarcitoria ai sensi del presente articolo. Nessuna transazione sarà conclusa senza l'accettazione scritta di Pall.

11 Modifiche

11.1 Pall può, mediante comunicazione scritta o ordine di modifica, apportare qualsiasi modifica all'Ordine, comprese le modifiche alle quantità originariamente ordinate, alle Specifiche, ai disegni o alla/e Data/e di Consegna. Il Venditore dovrà eseguire senza indugio tutte le modifiche richieste da Pall. Il Venditore dovrà comunicare tempestivamente per iscritto a Pall il ragionevole effetto della modifica sul prezzo e sulla consegna e potrà effettuare un equo adeguamento, nella misura ritenuta opportuna da Pall. Qualsiasi richiesta di adeguamento deve essere fatta valere, e il Venditore deve darne comunicazione scritta a Pall, entro 14 giorni dalla data in cui è stata ordinata la modifica. Eventuali modifiche derivanti da un atto, un'omissione o un'inadempienza del Venditore saranno eseguite a spese del Venditore.

11.2 Nessuna variazione o deroga dell'Ordine, dei presenti Termini o delle Specifiche sarà valida se non concordata da Pall per iscritto. Qualsiasi azione da parte di Pall in contrasto con tali documenti non costituirà una rinuncia agli stessi e Pall continuerà ad avere il diritto di fare affidamento su tutti i Termini in essi contenuti. Pall avrà inoltre il diritto di fare affidamento su qualsiasi dichiarazione, garanzia o dichiarazione fatta da qualsiasi dipendente o agente del Venditore.

12 Sospensione

12.1 Pall può in qualsiasi momento, mediante comunicazione scritta al Venditore, sospendere l'ulteriore esecuzione di tutto o parte dell'Ordine. Al ricevimento di tale avviso di sospensione, il Venditore dovrà prontamente sospendere l'ulteriore esecuzione dell'Ordine nella misura specificata e, durante il periodo di tale sospensione, dovrà curare e proteggere adeguatamente tutti i lavori in corso e i materiali, le forniture e le attrezzature che il Venditore ha a disposizione per l'esecuzione dell'Ordine. Il Venditore dovrà fare il massimo sforzo per utilizzare materiali, manodopera e attrezzature in modo tale da ridurre i costi associati alla sospensione. Pall può in qualsiasi momento revocare la sospensione per quanto riguarda tutta o parte della prestazione sospesa, mediante comunicazione scritta al Venditore che specifichi la data di efficacia e la portata della revoca; il Venditore dovrà, alla data specificata della revoca, riprendere la diligente esecuzione del lavoro per il quale la sospensione è stata revocata. Qualora il Venditore ritenga che tale sospensione o revoca della sospensione giustifichino una modifica del prezzo dell'Ordine o del tempo di esecuzione, il Venditore dovrà conformarsi alle disposizioni di cui alla presente clausola e presentare una richiesta di modifica entro 30 giorni di calendario dalla ripresa dell'esecuzione. Nella misura consentita dalla legge, il Venditore non avrà diritto ad alcun risarcimento per perdita di utili potenziali, contributi per spese generali o danni incidentali, consequenziali o di altro tipo a causa di tale sospensione o revoca della sospensione.

13 Risoluzione

13.1 Salvo quanto diversamente previsto nei presenti Termini, in caso di inadempimento da parte del Venditore nell'esecuzione di qualsiasi obbligazione, ivi compresa la mancata consegna di qualsiasi Prodotto entro la Data di Consegna richiesta o il mancato rispetto delle ragionevoli istruzioni di Pall, Pall potrà, qualora tale inadempimento sia sanabile, intimare per iscritto al Venditore di porre rimedio a tale inadempimento entro un termine prefissato che non potrà essere, in ogni caso, inferiore a 15 giorni. Se il Venditore non rispetta le richieste dell'intimazione, o se, a giudizio esclusivo di Pall, l'inadempimento del Venditore non può essere sanato in modo soddisfacente per Pall, quest'ultima avrà il diritto di risolvere l'Ordine, in tutto o in parte, immediatamente, inviando un avviso scritto al Venditore a tal fine, senza pregiudizio per qualsiasi

altro diritto previsto dall'Ordine o altrimenti, e Pall avrà il diritto di trattenere qualsiasi Prodotto precedentemente fornito in base all'Ordine.

13.2 Salvo quanto diversamente previsto nei presenti Termini, Pall avrà il diritto di risolvere l'Ordine in tutto o in parte, con effetto immediato, nella misura consentita dalla legge, se:

13.2.1 Il Venditore viola qualsiasi dichiarazione, garanzia, patto o altro termine o condizione dei presenti Termini o dell'Ordine, e la violazione non è stata sanata entro 15 giorni dall'avviso scritto di Pall al Venditore che specifichi la natura della violazione e richieda di porvi rimedio;

13.2.2 Il Venditore cessa l'attività, viene dichiarato fallito, viene nominato un curatore fallimentare per i suoi beni, viene posto in liquidazione volontaria o coattiva, effettua una cessione generale a favore dei suoi creditori o diventa incapace di pagare i suoi debiti a scadenza, oppure cessa o minaccia di cessare l'attività; o

13.2.3 Pall giunge ragionevolmente alla conclusione che uno qualsiasi degli eventi summenzionati stia per verificarsi e lo comunica al Venditore.

13.3 Salvo quanto diversamente previsto nei presenti Termini, Pall può recedere dall'Ordine in qualsiasi momento e senza motivo, previa comunicazione scritta. In caso di tale recesso, Pall non dovrà sostenere ulteriori costi o obblighi nei confronti del Venditore, ad eccezione delle obbligazioni già adempiute ai sensi dei presenti Termini o dell'Ordine. Al ricevimento di tale avviso, il Venditore dovrà cessare ogni prestazione, salvo quanto previsto nella comunicazione di recesso. In tal caso, Pall dovrà effettuare il pagamento al Venditore (a saldo e stralcio di tutti i crediti che il Venditore può vantare nei confronti di Pall a seguito del recesso) per tutto il lavoro eseguito in modo soddisfacente fino alla data di recesso. Ciò include il riacquisto da parte di Pall al loro prezzo di costo di tutti i materiali che sono stati irrevocabilmente acquistati dal Venditore per essere incorporati nei Prodotti, salvo qualora tali materiali siano danneggiati o non siano nella loro confezione originale, e possano essere utilizzati per altri clienti, restituiti al Venditore o rivenduti a terzi. In nessun caso Pall sarà tenuta a risarcire il Venditore per danni indiretti, consequenziali, incidentali o speciali, compresi i profitti potenziali o le spese generali.

13.4 Il Venditore dovrà adottare tutte le misure ragionevoli per ridurre le responsabilità derivanti da qualsiasi risoluzione.

13.5 La risoluzione non solleva il Venditore da responsabilità in relazione a qualsiasi inadempimento o in relazione a diritti e obblighi basati su qualsiasi questione verificatasi prima della risoluzione.

14 Forza maggiore

14.1 In nessun caso Pall sarà responsabile per qualsiasi inadempimento relativo a mancate prestazioni o prestazioni insufficienti causate da condizioni meteorologiche estreme, calamità naturali, incendi, incidenti o altre cause di forza maggiore; scioperi, serrate o altre carenze di manodopera o disordini; lock down, boicottaggi, embarghi o tariffazioni; terrorismo o atti di terrorismo, guerra o condizioni di guerra o disordini civili o sommosse; guasto delle reti di telecomunicazione pubbliche o private; ritardo dei vettori o altri disturbi industriali, agricoli o dei trasporti; penuria delle normali fonti di approvvigionamento; epidemie, pandemie, contagi, malattie o quarantena; leggi, regolamenti o qualsiasi atto governativo; o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pall (ciascuno un "**Evento**"). La prestazione di Pall sarà giustificata e considerata sospesa durante il perdurare di tali eventi e, per un periodo di tempo ragionevole, posticipata o rettificata di conseguenza.

14.2 Qualora l'esecuzione dell'Ordine da parte del Venditore sia impedita da un Evento, il Venditore dovrà, entro tre giorni di calendario dall'inizio dell'Evento, fornire a Pall una comunicazione scritta della causa e dell'entità dello stesso e l'esecuzione del Venditore sarà giustificata o considerata sospesa durante il perdurare dell'Evento.

14.3 La parte impossibilitata ad adempiere alle proprie obbligazioni a causa dell'Evento dovrà mitigare l'impatto dell'Evento su tutte le obbligazioni previste dall'Ordine e riprendere l'esecuzione delle proprie prestazioni non appena possibile dopo la cessazione dell'Evento.

15 Riservatezza

15.1 Se Pall divulga o concede al Venditore l'accesso a qualsiasi informazione di ricerca, sviluppo, tecnica, di produzione, economica o di altro tipo o know-how di natura confidenziale, relativi a Pall, ai clienti di Pall o ad altri fornitori, che sia stata messa per iscritto o meno ("**Informazioni confidenziali di Pall**"), Il Venditore non utilizzerà alcuna di tali informazioni né divulgherà alcuna di tali informazioni a qualsiasi altra persona o società in qualsiasi momento, senza il previo consenso scritto di un rappresentante autorizzato di Pall e, su richiesta di Pall, il Venditore

sottoscriverà l'Accordo di riservatezza standard di Pall. Il Venditore non divulgherà a terzi alcuna Informazione riservata di Pall se non nella misura in cui la stessa sia o diventi di pubblico dominio senza colpa del Venditore, come prescritto dalla Legge applicabile (a condizione che il Venditore comunichi immediatamente a Pall tale prescrizione legale e collabori con i tentativi di Pall di ottenere un ordine di protezione), o allo scopo di adempiere all'Ordine, nella misura in cui la terza parte sia soggetta a un obbligo di riservatezza non meno rigoroso di quello qui stabilito. Il Venditore non utilizzerà alcuna Informazione riservata di Pall se non nella misura in cui ciò sia finalizzato all'adempimento dell'Ordine.

15.2 Le Informazioni riservate di Pall rimarranno sempre di proprietà di Pall e dovranno essere restituite a Pall su richiesta. Salvo diverso accordo scritto, il Venditore non potrà utilizzare tali informazioni per sviluppare o richiedere diritti di proprietà intellettuale, siano essi diritti di brevetto, design, segreti commerciali, diritti d'autore, banche dati, know-how o altro, registrati o non registrati, comprese le applicazioni o le forme di protezione equivalenti o simili a tali diritti in qualsiasi parte del mondo.

16 Proprietà intellettuale

16.1 Qualsiasi progetto, specifica, disegno, materiale o informazione forniti da Pall al Venditore o prodotti dal Venditore per Pall, in relazione all'Ordine, insieme ai diritti d'autore, ai diritti di progettazione o a qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale in essi contenuti, saranno di esclusiva proprietà di Pall. Il Venditore non divulgherà a terzi tali progetti, specifiche, disegni, materiali o informazioni se non nella misura richiesta dalla Legge applicabile, a condizione che il Venditore comunichi immediatamente a Pall tale prescrizione legale, ove consentito dalla Legge applicabile, e collabori con i tentativi di Pall di ottenere un ordine di protezione. Il Venditore non potrà utilizzare tali progetti, specifiche, disegni, materiali o informazioni se non nella misura in cui siano finalizzati all'esecuzione dell'Ordine.

16.2 Se Pall ha commissionato al Venditore l'esecuzione di un progetto, di una specifica, di un disegno, di un prodotto di lavoro o di qualsiasi altra fornitura prevista dall'Ordine, il Venditore conviene che l'opera commissionata è un "lavoro su commissione" e che Pall, in quanto entità per la quale l'opera è stata preparata, sarà titolare di tutti i diritti, titoli e interessi relativi al lavoro e a qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale che possa derivare dall'opera, nella misura consentita dalla Legge applicabile. Il Venditore conviene inoltre che, qualora l'opera non sia un "lavoro su commissione", il Venditore cederà a Pall la proprietà di tutti i diritti, titoli e interessi economici relativi alla stessa, compresa la proprietà dell'intero copyright o di qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale sull'opera, nella misura consentita dalla Legge applicabile. Il Venditore si impegna a sottoscrivere tutti i documenti necessari a Pall per perfezionare la sua proprietà sull'intero copyright o su altri diritti di proprietà intellettuale sull'opera.

16.3 Il Venditore dichiara e garantisce che l'opera del Venditore sarà originale e non violerà i diritti di terzi e non sarà stata precedentemente ceduta, concessa in licenza o altrimenti gravata.

16.4 Nella misura in cui qualsiasi proprietà intellettuale del Venditore sia incorporata o contenuta in, o sia necessaria per l'utilizzo di un'opera fornita o prodotta dal Venditore, il Venditore concede a Pall il diritto non esclusivo di utilizzare tale proprietà intellettuale in relazione a tale opera.

17 Conformità alle leggi

17.1 Il Venditore rispetterà e farà in modo che ciascuno dei suoi subappaltatori rispetti tutte le Leggi applicabili, incluse, senza limitazioni, quelle in materia di: (a) anti-discriminazione; (b) salute e sicurezza sul lavoro, inclusi eventuali standard sviluppati da organizzazioni che definiscono gli standard; (c) anti-corruzione e anti-concussione, inclusi, senza limitazione, il Bribery Act del Regno Unito, il Foreign Corrupt Practices Act degli Stati Uniti, se applicabile, e qualsiasi legge o regolamento locale; e (d) appalti pubblici.

17.2 Il Venditore non ha offerto e non offrirà (direttamente o indirettamente) il pagamento, né autorizzerà tale offerta o pagamento, di denaro o di qualsiasi cosa di valore per influenzare in modo improprio o illecito qualsiasi funzionario governativo o qualsiasi altra persona o terza parte per ottenere un vantaggio commerciale improprio e non ha accettato, e non accetterà in futuro, tale pagamento.

17.3 Il Venditore adotterà le azioni positive eventualmente richieste per conformarsi alle Leggi applicabili. Su richiesta di Pall, il Venditore accetta di fornire una certificazione scritta, su un modulo ragionevolmente prescritto da Pall, che attesti la sua conformità alle Leggi applicabili, compresi i controlli sulle esportazioni, le sanzioni economiche o le leggi sulle sanzioni di qualsiasi giurisdizione applicabile.

18 Protezione dei dati

- 18.1** Nei presenti Termini, per **“Leggi sulla protezione dei dati”** si intendono tutte le Leggi applicabili in materia di protezione dei dati, trattamento dei Dati Personali, privacy e/o comunicazioni elettroniche di volta in volta vigenti in Italia, e i riferimenti a **“Titolare del trattamento”**, **“Dati Personali”**, **“Responsabile”** e **“trattamento”** hanno il significato indicato e dovranno essere interpretati in conformità a tali Leggi applicabili (e **“trattamento”** sarà interpretato di conseguenza).
- 18.2** Le parti convengono di agire ciascuna come unico e indipendente Titolare del trattamento dei dati personali derivanti da o in connessione con i presenti Termini (**“Dati del Titolare del trattamento”**) e di rispettare i rispettivi obblighi ai sensi delle Leggi sulla protezione dei dati.
- 18.3** Il Venditore non trasferirà i Dati del Titolare del trattamento dall'UE ad altre giurisdizioni senza il previo consenso scritto di Pall e, se del caso, dovrà predisporre un accordo di trasferimento o un altro meccanismo che fornisca garanzie adeguate a ogni trasferimento, come necessario per soddisfare i requisiti che si applicano ai trasferimenti transfrontalieri di dati ai sensi delle leggi sulla protezione dei dati.
- 18.4** Il Venditore non tratterà i Dati del Titolare del trattamento in qualità di Responsabile del trattamento che agisce per e/o per conto di Pall senza la preventiva approvazione scritta di Pall. Qualsiasi istruzione in tal senso sarà subordinata all'adozione da parte del Venditore di tutte le misure necessarie per conformarsi alle Leggi sulla protezione dei dati in relazione a tale trattamento, compresa, a titolo esemplificativo e non esaustivo, la stipula di un accordo di trattamento dei dati con Pall, che sia conforme alle Leggi sulla protezione dei dati.

19 Obblighi di sicurezza/EHS&S

- 19.1** Il Venditore dovrà rispettare: (a) tutte le Leggi applicabili che riguardano l'esecuzione dell'Ordine; (b) la buona pratica ingegneristica; e (c) i requisiti di salute e sicurezza di Pall applicabili nella giurisdizione in cui il lavoro viene svolto e come specificato nell'Ordine.
- 19.2** Se i Prodotti contengono materiali pericolosi o sostanze tossiche, il Venditore dovrà testarli, registrarli, certificarli, trasportarli, imballarli, etichettarli, contrassegnarli, fornire il necessario avviso e gestirli in altro modo in conformità a tutte le Leggi applicabili.

20 Conformità ambientale del prodotto

- 20.1** Pall si impegna a controllare o limitare l'uso di varie sostanze, sia all'interno che a contatto con gli articoli e i materiali utilizzati nella fabbricazione dei prodotti che Pall fornisce ai suoi clienti finali e ha reso pubblico l'elenco delle sostanze problematiche nel documento numero E962 (disponibile al seguente URL: <https://www.pall.com/content/dam/pall/pall-corp/literature-library/non-gated/E962.pdf>) (**“Documento #E962”**).
- 20.2** Il Venditore si impegna a: (a) leggere e familiarizzare con i requisiti del Documento #E962, a monitorare lo stesso per eventuali modifiche, e ad avvisare immediatamente Pall se tali modifiche hanno un impatto sui Prodotti; e (b) rispettare i requisiti del Documento #E962.
- 20.3** Per qualsiasi Prodotto che comprenda apparecchiature elettriche o elettroniche e/o componenti elettronici, il Venditore dovrà garantire che la concentrazione delle sostanze applicabili non superi i limiti indicati nella Direttiva europea numero 2011/65/UE (**“RoHS2”**) (come implementata e modificata).

21 Conformità commerciale

- 21.1** Il Venditore dichiara e garantisce specificamente a Pall di essere a conoscenza del fatto che i prodotti e i dati tecnici forniti dal Venditore possono essere soggetti a normative multi-giurisdizionali in materia di controllo delle esportazioni e di sanzioni, tra cui, a titolo esemplificativo, le leggi/misure delle Nazioni Unite, degli Stati Uniti (ad es. i Regolamenti sull'Amministrazione delle Esportazioni amministrati dall'Ufficio Industria e Sicurezza del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, i Regolamenti sul Traffico Internazionale di Armi e i regolamenti e le sanzioni amministrati dall'Ufficio per il Controllo dei Prodotti Stranieri del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti), degli Stati membri dell'Unione Europea, del Regno Unito, della Cina e di Singapore (collettivamente, le **“Leggi sul controllo delle esportazioni”**), e si impegna a rispettare tutte le restrizioni applicabili in materia di esportazioni, riesportazioni e trasferimenti all'interno del Paese, compreso l'ottenimento di tutte le licenze, le autorizzazioni e/o le approvazioni richieste dagli Stati Uniti o da altri Paesi prima della fornitura a Pall. Il Venditore dichiara e garantisce che rispetterà tutte le leggi e i regolamenti locali, nazionali e di altra natura

di tutte le giurisdizioni a livello globale in materia di controlli sulle esportazioni, sanzioni e questioni simili applicabili alle attività commerciali del Venditore in relazione ai presenti Termini o a qualsiasi Ordine e non intraprenderà alcuna azione che possa causare la violazione di tali leggi da parte di Pall.

- 21.2** Il Venditore fornirà tutte le informazioni necessarie per conformarsi alle leggi e ai regolamenti applicabili in materia di importazione ed esportazione, ivi comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le classificazioni corrette per l'importazione (come la Tariffa Doganale Armonizzata), le classificazioni corrette per l'esportazione (come il numero di classificazione del controllo delle esportazioni o la categoria della U.S. Munitions List o qualsiasi altra classificazione giurisdizionale pertinente) e il Paese di origine corretto (come dalle Norme di origine dell'OMC) di tutti i Prodotti forniti in base all'Ordine. Il Venditore deve fornire a Pall la corretta classificazione all'importazione, la classificazione all'esportazione e il Paese di origine per tutti i Prodotti che il Venditore fornirà a Pall, nel modulo e nel formato richiesto da Pall, entro cinque giorni lavorativi dall'accettazione dell'Ordine da parte del Venditore. Inoltre, le informazioni pertinenti devono figurare anche sulla fattura commerciale e sulla bolla di accompagnamento.
- 21.3** Se applicabile, il Venditore accetta di conformarsi ai requisiti di sicurezza doganale degli Stati Uniti (Importer Security Filing, "ISF") e accetta di includere i seguenti "elementi di dati ISF" nella fattura: (i) nome e indirizzo del produttore; (ii) nome e indirizzo del Venditore; (iii) nome e indirizzo dell'Acquirente; (iv) nome e indirizzo del destinatario della spedizione; (v) numero HTSUS; (vi) Paese di origine.
- 21.4** Per le spedizioni marittime, il Venditore fornirà a Pall la fattura, compresi i dati ISF, almeno 72 ore prima che i Prodotti vengano caricati sulla nave nel porto straniero. La mancata presentazione della fattura in tempo utile può comportare il rifiuto del Prodotto associato. Il Venditore deve notificare immediatamente a Pall qualsiasi modifica della classificazione di importazione o esportazione o del Paese di origine dei Prodotti.

22 Strumenti; Materiali/Materiale di libera emissione

- 22.1** Con l'eccezione e l'esclusione specifica di tutti gli strumenti, le attrezzature e i materiali di proprietà di qualsiasi governo ("**Proprietà governativa**"), tutte le matrici speciali, le attrezzature, gli stampi, i modelli, le maschere, i dispositivi e qualsiasi altra proprietà che Pall fornisce al Venditore o che paga specificamente per essere utilizzata dal Venditore nell'esecuzione dell'Ordine (collettivamente le "**Attrezzature di Pall**"), saranno: (a) di proprietà di Pall e rimarranno sempre di proprietà di Pall; (b) soggetti a rimozione in qualsiasi momento su istruzione di Pall; (c) utilizzati esclusivamente per la produzione dei Prodotti per Pall oggetto del presente accordo; (d) detenuti in deposito cauzionale a rischio del Venditore e separati da altri Prodotti custoditi presso la struttura del Venditore; (e) mantenuti dal Venditore, a spese del Venditore, in buone condizioni di manutenzione e di funzionamento; (f) contrassegnati con la dicitura "Proprietà di Pall"; e (g) assicurati dal Venditore, a spese del Venditore, durante la sua custodia o il suo controllo, per un importo pari al costo di sostituzione, con Pall nominata come beneficiaria del risarcimento.
- 22.2** Nel caso in cui Pall fornisca materiale gratuito da incorporare nell'opera, il Venditore dovrà utilizzare tali materiali in modo economico e qualsiasi eccedenza dovrà essere contabilizzata a Pall e smaltita o restituita a Pall in conformità alle istruzioni di Pall. Gli sprechi, le perdite o i danni a tali materiali derivanti da una cattiva lavorazione o dalla mancata manutenzione di tali materiali da parte del Venditore saranno riparati a spese del Venditore, con sostituzioni di qualità e specifiche equivalenti e soggette all'approvazione di Pall.

23 Varie

- 23.1** Subappalto: L'Ordine è subordinato all'esecuzione del lavoro da parte del Venditore. Il Venditore non può subappaltare l'Ordine o parte di esso senza il previo consenso scritto di Pall, il quale non esonera il Venditore dagli obblighi e dalle responsabilità quivi previsti o dall'Ordine. Qualsiasi presunta cessione, trasferimento o subappalto senza tale consenso scritto sarà nullo e inefficace.
- 23.2** Cessione: L'Ordine non può essere ceduto o altrimenti trasferito senza l'approvazione scritta di Pall. In aggiunta agli altri diritti di Pall previsti dal presente documento in relazione alla risoluzione dell'Ordine da parte di Pall per giusta causa, se Pall acconsente a tale cessione o trasferimento, il Venditore fornirà, senza alcun costo per Pall, servizi tecnici e di transizione sufficienti a garantire una transizione ordinata della produzione dal Venditore a un altro fornitore a scelta di Pall, al fine di garantire la continuità dei requisiti di Pall per i Prodotti o i servizi. Il Venditore si impegna a collaborare pienamente con tali altri fornitori. Il Venditore non dovrà commettere alcun atto che interferisca con l'esecuzione di lavori da parte di qualsiasi altro fornitore. Le parti dovranno

negoziare in buona fede e raggiungere un accordo scritto dovuto dal Venditore a Pall per tali servizi di transizione prima dell'inizio di qualsiasi servizio di transizione.

- 23.3** Esclusione di rinuncia: La mancata richiesta da parte di Pall di una rigorosa esecuzione dell'Ordine da parte del Venditore o di qualsiasi disposizione dei presenti Termini o di qualsiasi altro documento relativo all'Ordine in qualsiasi momento non potrà essere interpretata come una rinuncia da parte di Pall a richiedere tale esecuzione in futuro.
- 23.4** Compensazione: Tutti i costi, i danni o le spese per i quali il Venditore è responsabile nei confronti di Pall potranno essere dedotti da qualsiasi somma dovuta o che diventerà dovuta al Venditore o potranno essere recuperati dal Venditore mediante azioni legali o altro.
- 23.5** Integrazione: Tutti i termini e le condizioni prestampati o standard presenti su qualsiasi documento emesso dal Venditore, comprese, a titolo esemplificativo e non esaustivo, le conferme rilasciate a Pall, sono in virtù del presente documento cancellati e dichiarati nulli. L'Ordine, i presenti Termini, le Specifiche e ogni accordo sottoscritto dal Venditore e da Pall in relazione all'Ordine (compreso qualsiasi Accordo di non divulgazione o di riservatezza) costituiscono l'intero accordo. Essi non possono essere modificati o risolti verbalmente e nessuna modifica, rescissione o rinuncia sarà vincolante per Pall se non in forma scritta, firmata da un rappresentante debitamente autorizzato di Pall.
- 23.6** Clausola di esclusione: Nel caso in cui si verificano errori, omissioni, lacune, ambiguità o contraddizioni all'interno delle varie parti della documentazione dell'ordine o tra tale documentazione e qualsiasi codice, legge o regolamento applicabili, il Venditore non potrà procedere o continuare con le obbligazioni del Venditore interessate dall'ambiguità fino a quando non sarà stato fornito al Venditore un chiarimento scritto da parte di Pall. Tutti i costi aggiuntivi sostenuti da ciascuna delle parti in conseguenza della mancata notifica del Venditore a Pall saranno esclusivamente a carico del Venditore.
- 23.7** Clausola di sopravvivenza: Tutte le disposizioni dei presenti Termini e dell'Ordine che prevedono le dichiarazioni, le clausole 5, 10, 15, 16 e 23 e tutti gli obblighi maturati prima della risoluzione dell'Ordine sopravviveranno alla risoluzione o alla scadenza dell'Ordine.
- 23.8** Terzi: Tutte le disposizioni dei presenti Termini e dell'Ordine sono destinate all'esclusivo beneficio di Pall e/o del Venditore e dei rispettivi successori e cessionari autorizzati. Nessun'altra persona o parte avrà diritti o interessi in questo documento, diretti o indiretti, per relazione o altro.
- 23.9** Lingua: Fatto salvo quanto diversamente previsto nella clausola 2.5, tutta la documentazione fornita dal Venditore (salvo laddove sia stato espressamente concordato diversamente o sia imposto dalla Legge applicabile) in relazione all'Ordine sarà in lingua inglese.
- 23.10** Legge applicabile: Le parti si sottomettono incondizionatamente e irrevocabilmente (e rinunciano a qualsiasi obiezione per motivi di incompetenza del foro o altro) alle leggi italiane, e il tribunale italiano, di volta in volta competente, avrà la giurisdizione esclusiva per giudicare e definire qualsiasi causa, azione o procedimento in relazione ai presenti Termini o all'Ordine.

FIRMATO da
un rappresentante debitamente autorizzato
di PALL ITALIA S.R.L.

NOME IN STAMPATELLO

FIRMATO da
un rappresentante debitamente autorizzato
del Venditore:

NOME IN STAMPATELLO

Ai sensi dell'articolo 1341 del Codice Civile, il Venditore approva espressamente le disposizioni di cui alle seguenti clausole: 1.2, 2.4, 2.5, 2.6, 3, 4.1, 4.5, 4.6, 5.2, 6, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 23.

FIRMATO da
un rappresentante debitamente autorizzato
del Venditore:

NOME IN STAMPATELLO